

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Caution : Read this page carefully to keep your safety.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

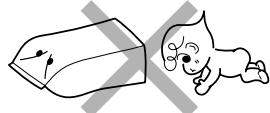
## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

Let op: Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.



Etoffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étoffement est possible.

Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar eingeschlossen werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

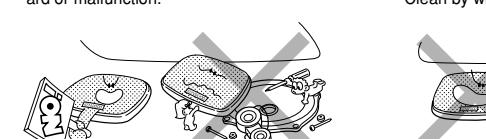
Verstikking — Nadat u de luidspreker uit de polyethyleen zak heeft gehaald, moet u deze buiten bereik houden van de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bij voorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettate lo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Asfixia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzar los niños. De otra forma, estos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

اخناق — عقب اخراج الرحدة من كيس البولياثيلين تأكد من عدم إلقاءه في يد الأطفال. والأقدام باليكس وضع الكيس بعيداً عن يد الأطفال. والأقدام باليكس بما يعرضهم إلى خطر الاختناق.

5. Modification — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.



Modification — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

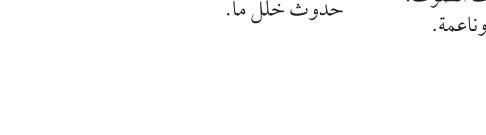
Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidspreker niet en breng er geen veranderingen aan.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare pericolo di incendio o un errore di funzionamento.

التعديل — لا تجرب فتح أو تعديل الوحدة، قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق أو حدوث خلل ما.

6. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.



Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphte ni diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher nimmt Benzin, Farbenöinner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

Reinigen — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Limpieza — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Limpíelos con un paño suave y seco.

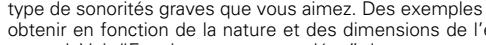
التنظيف — لا تستخدم المجلب لتبييض الماء، أو أي نوع من المجلب لتبييض الماء، أو أي نوع من المجلب لتبييض الماء.

نظف باستعمال قطعة قماش مجاورة وناعمة.

اطفاء الطاقة!

7. Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

POWER OFF!



Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, déposez immédiatement l'alimentation. Contactez ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

COUPER L'ALIMENTATION!

Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, schalten Sie sofort die Stromversorgung ab. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.

AUSSCHALTEN!

Störung — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

SPANNING UIT!

Malfunzionamento — Nel caso che l'unità produceva del fumo o un odore anomalo, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF). Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore o il centro di assistenza tecnica più vicino.

SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE!

Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Despues, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

iDESCONECTE LA ALIMENTACION!

اطفال — في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان أو رائحة غير عادية أو لا يتم صدور صوت من سماعة التكبير، قم فوراً بتحويم مفتاح التيار إلى وضع الإيقاف OFF. بعد ذلك، برجي إغلاق التيار بال وكل لدلك أو أقرب حلقة خدمة في أسرع وقت ممكن.

اطفاء الطاقة!

Congratulazioni!

Congratulations on your choice of a Kenwood Subwoofer. Kenwood is known worldwide for producing some of the most advanced car audio products on the market, and our new Subwoofer is the result of the latest research in speaker technology. Installed properly, your Subwoofer will do just what the name says: it will boost the decibel level of your system's low frequency response.

You can install your Subwoofer in a sealed or ported enclosure with excellent results. Your choice will depend on the kind of bass sound you like best. We show you the different kinds of bass sound that you'll get from different sizes and styles of enclosures. See "Recommended Enclosures" on this manual.

## Bienvenue!

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le haut-parleur Kenwood Subwoofer. Kenwood est réputée dans le monde entier pour fabriquer certains des équipements audio les plus perfectionnés qui soient, et le nouveau Subwoofer est le fruit de nos recherches intensives dans le domaine des haut-parleurs. Convenablement installé, le Subwoofer mettra en valeur la réponse de votre installation dans le registre grave.

Vous pouvez obtenir d'excellentes performances en installant le Subwoofer dans une enceinte fermée ou bien dans une enceinte pourvu d'un événement. Le choix dépend du type de sonorités graves que vous aimez. Des exemples des sonorités que vous pouvez obtenir en fonction de la nature et des dimensions de l'enceinte sont indiqués dans ce manuel. Voir "Enceintes recommandées" dans ce manuel.

## Begrüßung

Sehr geehrter Kunde!,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines Kenwood Subwoofers. Kenwood ist in aller Welt bekannt für fortschrittliche Audio-Produkte für das Kraftfahrzeug, und unser neuer Subwoofer ist daher keine Ausnahme, denn er entspricht dem neuesten Stand der Lautsprechertechnologie. Richtig installiert, führt Ihr Subwoofer aus, was sein Name verspricht: Er betont den Dezibel-Pegel der niederfrequenten Signale Ihres Audiосystems.

Sie können Ihren Subwoofer in einem geschlossenen oder offenen Gehäuse mit hervorragenden Ergebnissen einsetzen. Ihre Wahl hängt von dem Baßsound ab, den Sie am liebsten mögen. Wir zeigen Ihnen die unterschiedlichen Typen der Baßsounds, die Sie von verschiedenen Gehäusegrößen und -typen erhalten können. Siehe "Empfohlene Gehäuse" in dieser Anleitung.

## Begroeting

Gefeliciteerd met uw keuze van een Kenwood Subwoofer. Kenwood staat wereldwijd bekend als producent van sommige van de meest vooruitstrevende auto audio producten die op dit moment op de markt zijn en onze nieuwe Subwoofer is het resultaat van onze meest recente research in luidspreker technologie. Als hij op de juiste wijze is geïnstalleerd, zal uw Subwoofer precies doen wat z'n naam al zegt: het decibel-niveau van de lage frequentie weergave van uw systeem opkrieken.

U kunt uw Subwoofer met uitstekende resultaten zowel in een afgesloten opstelling als in één met openingen gebruiken. Uw keuze hangt af van het soort baassound waar u van houdt. We hebben voor u de verschillende soorten baassweergave geïllustreerd die u krijgt met opstellingen van verschillende afmetingen en vormen. Zie "Aanbevolen opstellingen" elders in deze handleiding.

Dimensions Dimensions Dimensiones مقاسات

Dimensions Dimensiones مقاسات

Abmessungen Afmetingen Afmetingen

KFC-XW1202DVC / KFC-WPS1202D

38mm (1-1/2") 151mm (5-15/16") 26mm (1") R165.5mm (6-1/2") R157.5mm (6-1/4") Ø274mm(10-13/16") Ø351mm(13-13/16")

165.5mm (6-1/2") 157.5mm (6-1/4") 26mm (1") 38mm (1-1/2")

165.5mm (6-1/2") 157.5mm (6-1/4") 26mm (1") 38mm (1-

## System connections

First, check the power of the amplifier. If the power of the amplifier is higher than the subwoofer's rated input power, increase the number of subwoofers so that the power fed to each subwoofer is lower than its rated input power, or lower the sensitivity of the amplifier. Supplying power greater than its rated input power of the subwoofer will cause noise and/or breakage. Also, if using multiple subwoofers, be careful about the total impedance. Change the connecting pattern of the speakers according to the capable impedance of the amplifier.

## Raccordement de l'ensemble

Vérifier d'abord la puissance de l'amplificateur. Si la puissance de l'amplificateur est plus élevée que la puissance d'entrée nominale du subwoofer, augmenter le nombre de subwoofers de façon à ce que la puissance par subwoofer soit inférieure à la puissance d'entrée nominale, ou inférieure à la sensibilité de l'amplificateur. Le fait d'appliquer une puissance supérieure à la puissance d'entrée nominale du subwoofer va créer des parasites et/ou provoquer une panne. Aussi, en cas d'utilisation de plusieurs subwoofers, surveiller l'impédance totale. Modifier le schéma de connexion des haut-parleurs en fonction de l'impédance de l'amplificateur.

## Systemanschlüsse

Prüfen Sie zuerst die Leistung des Verstärkers. Wenn die Leistung des Verstärkers höher als die Nenneingangsleistung des Subwoofers ist, erhöhen Sie die Anzahl der Subwoofer, so daß die Leistung pro Subwoofer niedriger ist als die Nenneingangsleistung, oder senken Sie die Empfindlichkeit des Verstärkers. Wenn eine höhere Leistung als die Nenneingangsleistung des Subwoofers angelegt wird, werden Störungen und/oder ein Geräuschaufstand verursacht. Bei parallel geschalteten Subwoofern auf die Gesamtsimpedanz achten. Ändern Sie das Anschlußschema der Lautsprecher entsprechend der zulässigen Impedanz des Verstärkers.

## Systemaansluitingen

Controleer eerst het vermogen van de versterker. Als het vermogen van de versterker hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de subwoofer, gebruikte u een grote aantal subwoofers zodat het vermogen per subwoofer lager is dan het nominale ingangsvermogen of de gevoeligheid van de versterker. Het te hoog beladen van de luidspreker kan ruis veroorzaken of de luidspreker doen beschadigen. Bij gebruik van meerdere subwoofers moet u boveniden letten op de totale impedantie. Verander het aansluitpatroon van de luidsprekers op basis van de impedantie van de versterker.

### Example 1 Parallel connection : One Amplifier and One Subwoofer

#### Exemple 1 Connexion parallèle : Un amplificateur et un Subwoofer

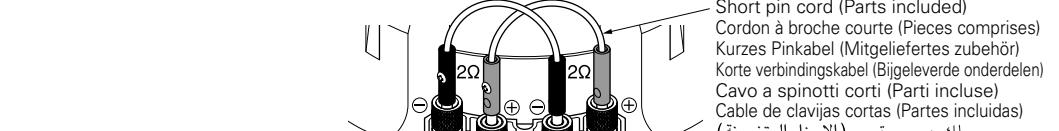
#### Beispiel 1 Parallelverbindung: Ein Verstärker und ein Subwoofer

#### Voorbeeld 1 Parallelle schakeling: Eén versterker en één subwoofer

#### Esempio 1 Collegamento in parallelo: un amplificatore ed un subwoofer

#### Ejemplo 1 Conexión en paralelo: Un amplificador y un Subwoofer

مثال ١ توصيل مضمّن صوت واحد و واحد Subwoofer مضمّن صوت واحد واحد



$$R = \frac{1}{\frac{1}{2} + \frac{1}{2}} = 1\Omega$$

$$R = \frac{1}{\frac{1}{2} + \frac{1}{2}} = \Omega 1$$

### Example 2 Series connection : One Amplifier and One Subwoofer

#### Exemple 2 Connexion série : Un amplificateur et un Subwoofer

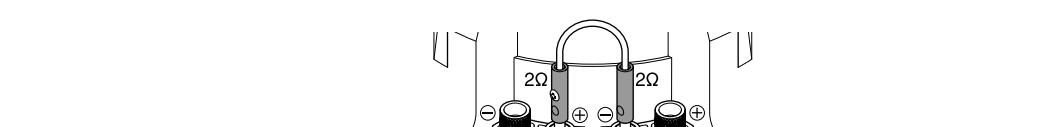
#### Beispiel 2 Serielle Verbindung: Ein Verstärker und ein Subwoofer

#### Voorbeeld 2 Serieschakeling: Eén versterker en één subwoofer

#### Esempio 2 Collegamento in serie: un amplificatore ed un subwoofer

#### Ejemplo 2 Conexión en serie: Un amplificador y un Subwoofer

مثال ٢ توصيل مضمّن صوت واحد و واحد Subwoofer مضمّن صوت واحد واحد



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2} + \frac{1}{2} = \Omega 2$$

### Example 3 Series-Parallel connection : One Amplifier and Two Subwoofers

#### Exemple 3 Connexion série-parallèle : Un amplificateur et deux Subwoofers

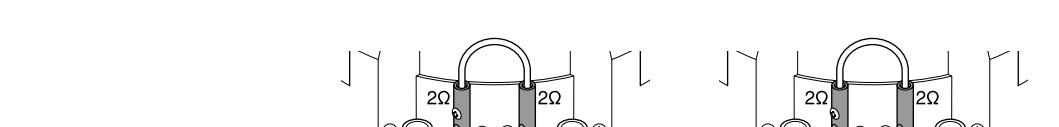
#### Beispiel 3 Serielle/Paralleler Verbindung: Ein Verstärker und zwei Subwoofer

#### Voorbeeld 3 Serieparallelschakeling: Eén versterker en twee subwoofers

#### Esempio 3 Collegamento in serie-parallelo: un amplificatore e due subwoofer

#### Ejemplo 3 Conexión en serie-paralelo: Un amplificador y dos Subwoofers

مثال ٣ توصيل مضمّن صوت واحد و التوازي: مضمّن صوت واحد و واحد Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = \frac{1}{2 + 2} = 1\Omega$$

$$R = \frac{1}{\frac{1}{2} + \frac{1}{2}} = \Omega 1$$

مثال ٤ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = \frac{1}{2 + 2} = 1\Omega$$

$$R = \frac{1}{\frac{1}{2} + \frac{1}{2}} = \Omega 1$$

مثال ٥ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ٦ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ٧ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ٨ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ٩ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٠ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١١ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٢ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٣ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٤ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٥ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٦ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٧ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$

مثال ١٨ توصيل مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي Subwoofer مضمّن صوت ثانوي: مضمّن صوت ثانوي



$$R = 2 + 2 = 4\Omega$$

$$R = \frac{1}{2 + 2} = \Omega 2$$